

RAOUL BARRÉ

EN ROULANT MA BOULE

(1901)



Personnage qu'il doit représenter
explique à Mme Sauvageau
qu'il devra étonner la foule
de son ennemi qui s'avance.

... Je désire la hache de guerre ...

... Puis je pousse l'effroyable cri ...

Armé jusqu'aux dents, les yeux contractés
sang, je rampe avec la prudence

CHRONOGAPHE
MEMOIRE

RAOUL BARRÉ

**EN ROULANT
MA BOULE**

(1901)

**Présentation de Michel Viau
Préface de Louis Fréchette**

CHRONOGRAPHE
MEMOIRE

Publié pour la première fois en 1901, par la Librairie Déom Frères, l'album *En roulant ma boule* de Raoul Barré n'avait jamais été réédité depuis. Il est reproduit ici dans son intégralité.

La collection Chronographe est dédiée à la publication de bandes dessinées du patrimoine québécois en format numérique.

En roulant ma boule par Raoul Barré

Restauration, dossier et montage : Michel Viau

1^{re} édition - Juillet 2015

Jean-Dominic Leduc Éditeur - Mém9ire

Montréal

Toute reproduction, même partielle, de cet ouvrage est interdite.

Tous droits réservés

ISBN : 978-2-9815302-0-2

Dépôt légal : 3^e trimestre 2015

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Bibliothèque et Archives Canada

mem9ire.ca

Un album pour la fête nationale des Canadiens français

Au tournant du 20^e siècle, il n'est pas rare que paraissent de petites publications destinées à souligner des événements sociaux ou politiques. À cette époque, les publications de caricatures et d'histoires en images prennent la forme de petites brochures de 16 à 48 pages sous une couverture de carton souple ou de papier.

Ainsi, en 1899, Henri Julien se moque du gouvernement de sir Wilfrid Laurier dans l'album *Songs of the By-Town Coons*; en 1908, le caricaturiste Joseph Charlebois marque la visite du prince de Galles dans la Vieille capitale avec l'album *Le Prince de Galles aux fêtes du 3^e centenaire de la fondation de Québec*; en 1913, Charles Huard se moque de la rivalité entre les habitants de Montréal et de Québec dans *Nos amis les Québécois*, tandis que plusieurs charges politiques

restent anonymes (*Le Balai*, en 1904; *Indigne malhonnêteté des bleus*, en 1905; *L'Œil ouvert*, 1911; *Not' Premier Ministre ou Sir Lomer Gouin et les élections du 15 mai 1912*, en 1912, etc.). De tous les dessinateurs de cette période, Joseph Charlebois est le plus prolifique avec pas moins de 13 albums où il s'attaque d'un pinceau vitriolique au gouvernement et à divers politiciens, au clergé, à la conscription et la guerre, à la prohibition et aux mœurs des jeunes filles...

C'est pour célébrer la fête de la Saint-Jean-Baptiste que la Librairie Déom Frères publie *En roulant ma boule* de Raoul Barré, le 24 juin 1901. L'album de 32 pages est composé de deux histoires en images et de douze dessins d'humour. Le récit qui ouvre l'album, *Histoire de sauvage*, présente un bourgeois fort



Quelques albums de dessins d'humour parus entre 1878 et 1917.

occupé à répéter le rôle qu'il va tenir dans le défilé de la Saint-Jean, tandis que l'autre, *Qui trop embrasse mal étreint*, narre les déboires équestres d'un figurant de personnage historique. Les deux histoires sont découpées et présentées au rythme d'un dessin par page.

À travers les dessins d'humour, Raoul Barré commente ironiquement les préparatifs de la fête que ce soit les participants à la procession, les notables qui répètent leurs discours, les commerçants qui se préparent à faire des affaires ou les spectateurs en retard pour l'événement. Un grand dessin occupe la double page centrale.

Le titre de l'album fait évidemment référence à la chanson éponyme du folklore québécois. Composée au 15^e siècle en France, *En roulant ma boule* est devenue en Nouvelle-France une chanson du répertoire des voyageurs qui sillonnaient l'Amérique à bord de leurs rabaskas.

Quelques années après la parution de cet album, en 1911, Albéric Bourgeois va baptiser sa chronique hebdomadaire du Père Ladébauche dans *La Presse* de ce même titre. Signalons que contrairement à ce qui est écrit dans certains ouvrages, Raoul Barré n'a jamais tenu une chronique hebdomadaire de ce nom dans *La Presse* et que les dessins publiés dans l'album de 1901 n'en sont pas tirés¹. Quand aux célébrations de la Saint-Jean-Baptiste, Joseph Charlebois entirera lui aussi, le sujet d'un album de



Raoul Barré vers 1899.

dessins d'humour en 1912 (Saint-Jean-Baptiste d'autrefois).

Un dessinateur toujours en mouvement

Raoul Barré a vingt-sept ans lorsqu'il publie l'album *En roulant ma boule*, en 1901. Il est rentré trois années plus tôt d'un long séjour de sept ans à Paris où il a étudié la peinture à l'École des Beaux-arts et à l'Académie Julian. C'est dans la capitale française que Barré s'initie au dessin d'humour. Alors que la France est déchirée par l'« Affaire Dreyfus », il réalise quelques dessins en faveur de l'officier injustement condamné pour les journaux satiriques *Le Sifflet* et *Le Cri de Paris*. Il illustre également quelques romans pour les éditeurs Fayard et Frères et Paul Ollendorff et collabore à distance aux revues québécoises *Le Monde illustré*, *Le Passe-Temps* et *La Revue Nationale*.

1. Induit en erreur, j'ai moi-même colporté cette fausseté dans divers textes. *Mea culpa*.

EN ROULANT MA BOULE

Album

PAR
Raoul Barré



LIBRAIRIE
DÉOM FRÈRES
1877, rue Sainte-Catherine
MONTREAL

24 JUIN, 1901.



Couverture de l'édition de 1901. Il a été tiré de cet Album 100 exemplaires sur papier de luxe, signés par l'auteur.

OTEZ VOTRE FILLE S.V.P.



MONTDOUBLARD
(R. H. Duhamel)

OCTAVE
(Raoul Barré)

VERTIMOIS
(J. H. Bédard)

AU MONUMENT NATIONAL. — Croquis instantanés pris par M. Ed. J. Massicotte

En 1899-1900, Raoul Barré fait partie de la troupe des Soirées de famille d'Elzéar Roy qui se produit au Monument-National (illustration d'Edmond-J. Massicotte dans *Le Passe-Temps* du 3 mars 1900).

À son retour au Québec, en juillet 1898, Raoul Barré poursuit sa collaboration avec *Le Monde illustré* et participe, à titre d'illustrateur et caricaturiste, à l'hebdomadaire *Les Débats*, en compagnie de Joseph Charlebois. Barré illustre également quelques ouvrages, tels *La Chasse-galerie et autres récits* d'Honoré Beaugrand, ainsi que la deuxième édition des *Contes vrais* de Pamphile Le May pour les éditions Beauchemin. C'est en juin 1901, qu'il fait paraître son seul et unique recueil de dessins et d'histoires en images : *En roulant ma boule*.

Moins de deux mois après la publication de cet album, le 15 août 1901, Raoul Barré se marie et retourne à Paris, où naît sa fille, Marguerite. Il séjourne en

France jusqu'en novembre 1902, et, le 20 décembre suivant, il fait paraître dans *La Presse* sa célèbre bande dessinée *Pour un dîner de Noël*, dans *La Presse*. Cette courte histoire muette est la première bande dessinée québécoise à paraître dans un grand quotidien.

Quelques mois plus tard, en 1903, Barré quitte de nouveau le Québec, mais, cette fois, pour s'installer à New York où il travaille comme illustrateur commercial. De la métropole américaine, il fait parvenir au quotidien *La Patrie* une page hebdomadaire de bande dessinée, *Les Contes du Père Rhault*, de 1906 à 1908. Au cours de la décennie suivante, Raoul Barré deviendra un des pionniers de l'animation.

Michel Viau

PRÉFACE

*Le Canadien, comme ses pères,
Aime à chanter, à s'égayer...
Geo. E. Cartier*

*Ce ne sont pas là des vers bien beaux — leur auteur avaut autre chose à faire—
mais ils sont vrais.*

Nulle part au monde, peut-être, on n'aime plus à « s'égayer » que chez nous.

*Nous sommes, sous ce rapport au moins, les dignes descendants du Français — né
malin, comme dit Boileau.*

*Seulement notre formule spirituelle est un peu frustrée ; elle a besoin d'être avivée,
relevée par une pincée de sel gaulois, aiguisée par une pointe de gouaillerie boulevardière.
C'est ce que tente aujourd'hui M. Raoul Barré ; et j'applaudis à sa tentative. Il a des
traits dignes de Cham, Forain, de Caran d'Ache et de Gavarni.*

*Les Français qui verront ses dessins et liront ses légendes, admettront que nous
aurions le droit de réclamer, dans le domaine de l'esprit, le même sujet de fierté qui fai-
sait dire à Isodore Bédard, dans un autre ordre de choses :*

*Nos pères sortis de la France
Étaient l'élite des guerriers ;
Et les enfants de leur vaillance
N'ont jamais terni les lauriers.*

LOUIS FRÉCHETTE

EN Roulant Ma Boule

Album

PAR

Raoul Barré



Histoire de sauvage.



M. Sauvageau, bien pénétré du personnage qu'il doit représenter dans le cortège de la procession, explique à Mme Sauvageau les différentes poses terribles qui devront électriser la foule. —D'abord, je découvre dans le lointain mon ennemi qui s'avance. . .

Histoire de sauvage (Suite)



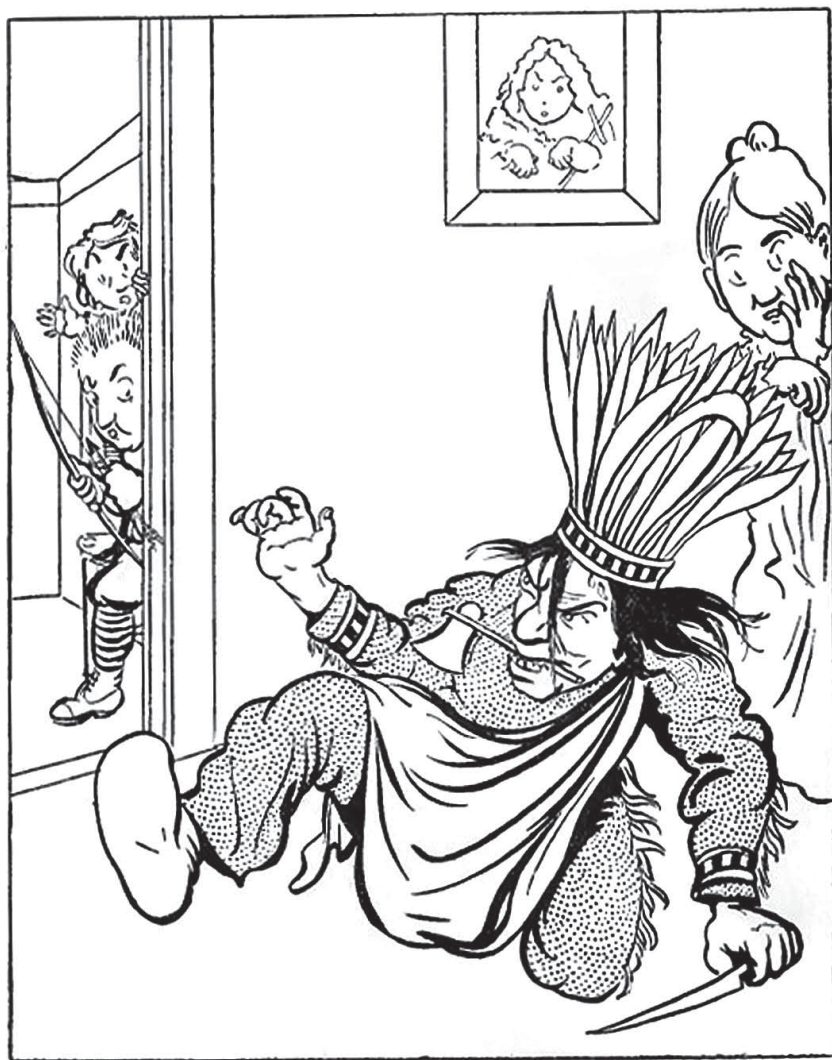
— . . . Je déterre la hache de guerre . . .

Histoire de sauvage. (Suite)



— . . . Puis je pousse l'effroyable cri . . .

Histoire de sauvage (Suite)



—Armé jusqu'aux dents, les yeux contractés et la mâchoire injectée de sang, je rampe avec la prudence du serpent . . .

Histoire de sauvage. (Suite)



—Tout à-coup, je me prépare à bondir . . .

Histoire de sauvage. (Suite)



— ! ! ! ! !

Histoire de sauvage. (Suite)



—Je crois qu'elle est empoisonnée.

Histoire de sauvage. (Suite)



—C'est bien malin c'que t'a fais là, grand bêta !

Histoire de sauvage. (Suite et fin)



P'tit Paul.—J'croyais qu't'étais in aute sauvage qui v'nait pour battre maman.

Déception.



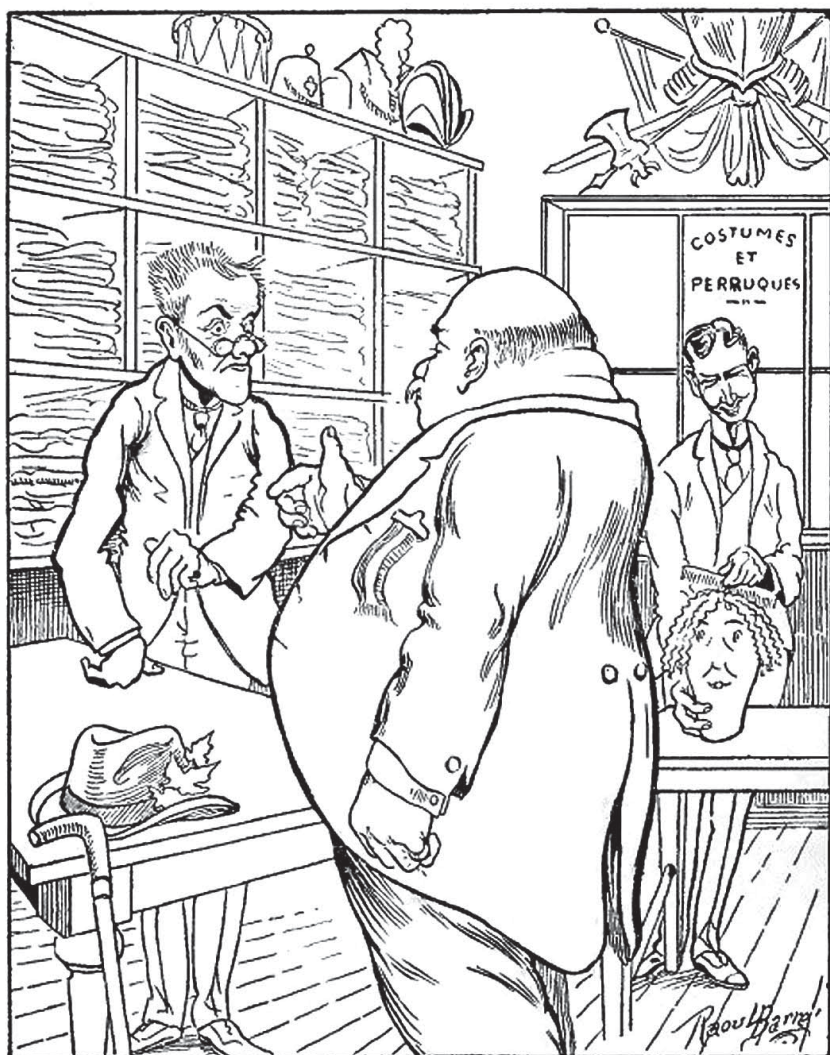
- Maman ! maman ! C'est pas moi qui ont choisi pour la procession ?
—J't'avais dis itou, espèce de gignacque, de t'pas t'fourrer dans les graquias !

On fait ce qu'on peut.



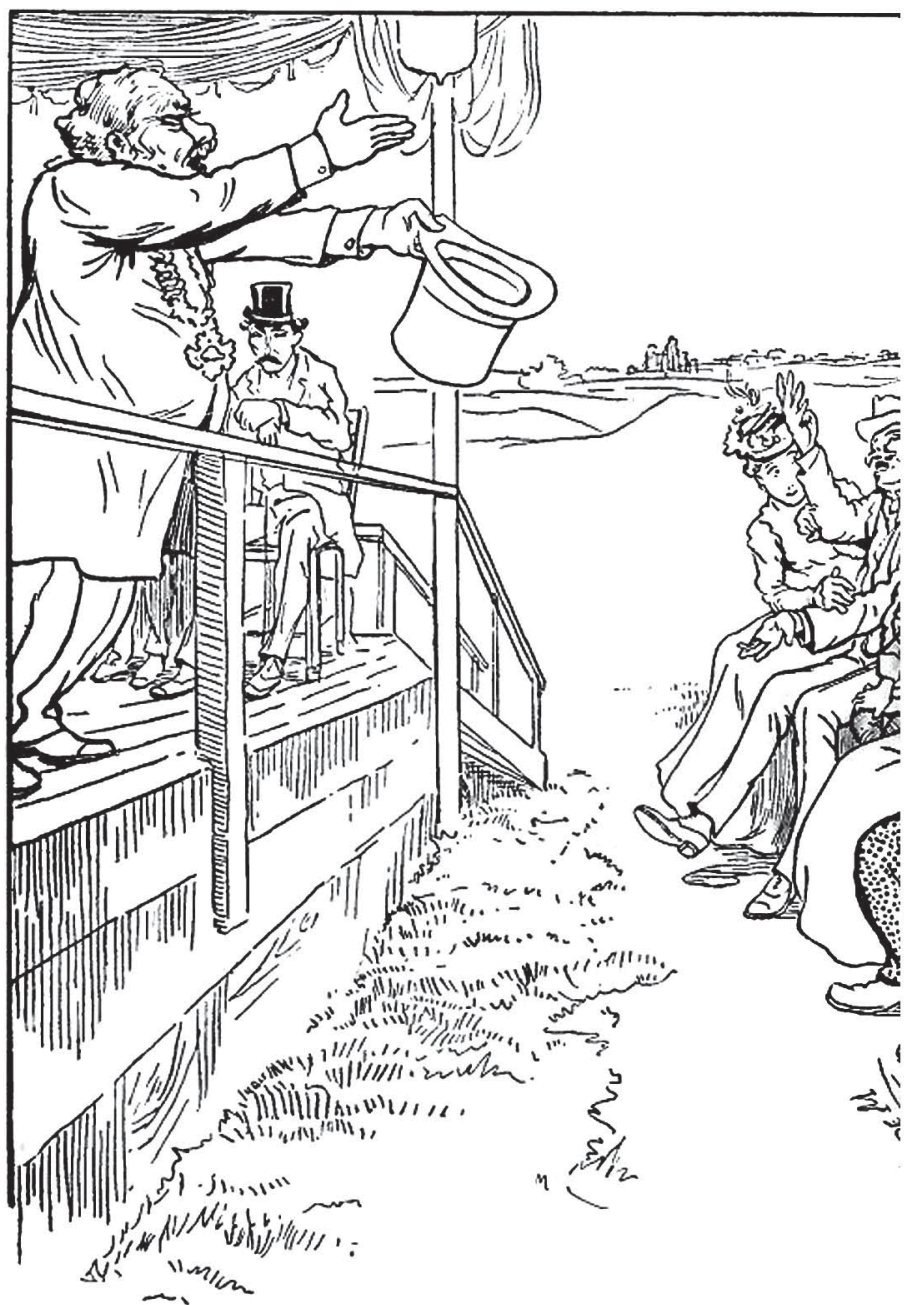
Elle—Ben, bâdre-moé pas. J'peux pas aller pu vite que ça !
Quand ben même sa s'rait commencé, c'toujours pas moé qui
fait l'saint-Jean-Baptiste ?

Le No. 1.



—Moué, j'su dans l'char allégorique de Maisonneuve, pis j'voudrais qu'vous me choissiez un costume No. 1.

—J'crains que nous n'ayons pas votre numéro, Monsieur !



L'Orateur : . . . ; continuez, mesdames, à émerveiller le monde par votre générosité, et les pessimistes qui voient déjà se dépeupler la terre seront bien obligés de dire avec nous : Vive la Canadienne !...

Pour et contre.



Des discours !



—Si un orateur passe près de toi, méfie-toi, fille.

—Pourquoi ?

—I's'aviserait p'tette ben d'prendre ça pour un husting !

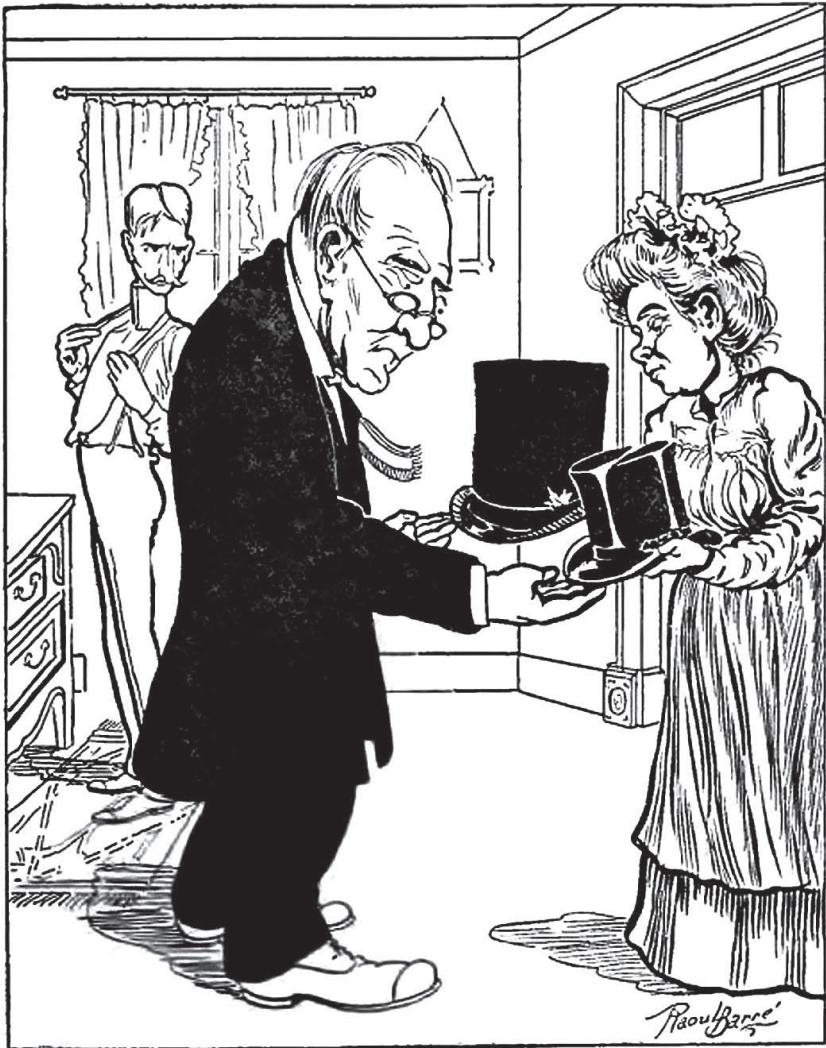
Les notes !



Lui.—Dis donc vieille, avec une peau pis un mouton, i f'rait pas un beau saint-Jean-Batiste, s't'amour-là ?

Elle.—Chère p'tite crotte, va !

Pour les jours de fête.



Elle.—J'pense que c'est celui-ci, celle de monsieur. Y a encore
une feuille sèche après.

Qui trop embrasse mal étreint.



—S'il essaye de r'jamber, donnez-lui un p'tit coup comme ça,
pis y a pas de soins.

—! . . .

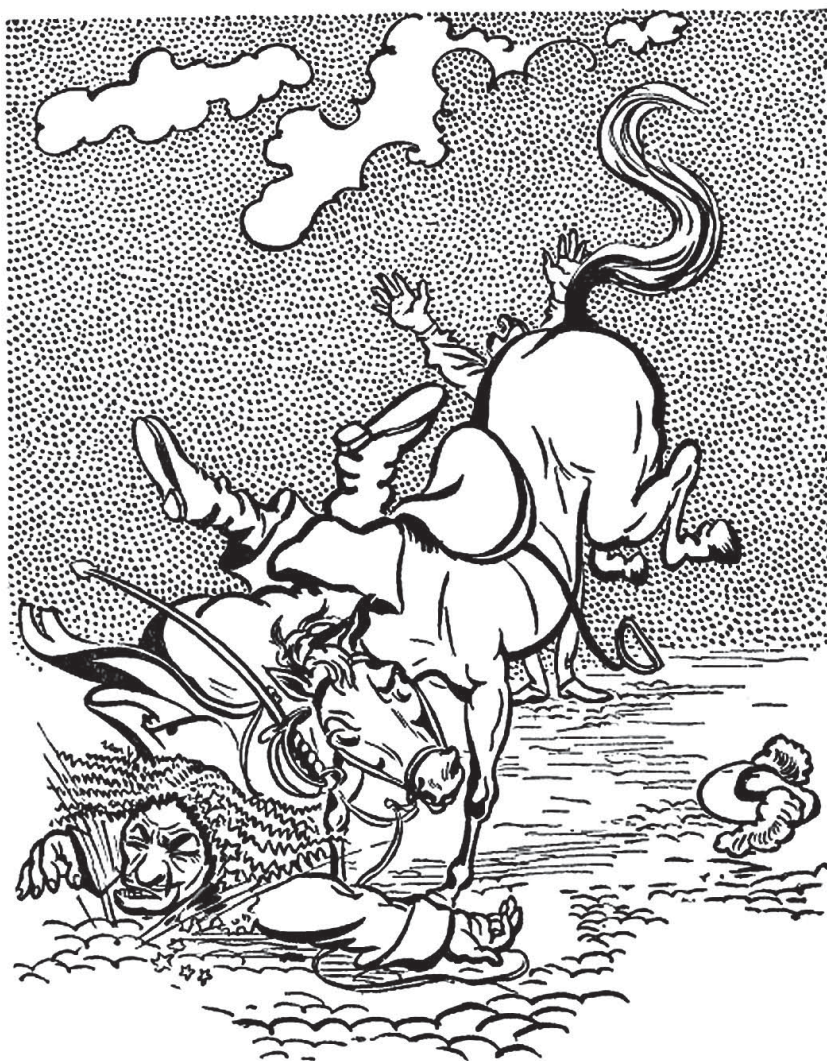
Qui trop embrasse mal étreint. (Suite)



—Serrez des jambes ! . . . Serrez des jambes !

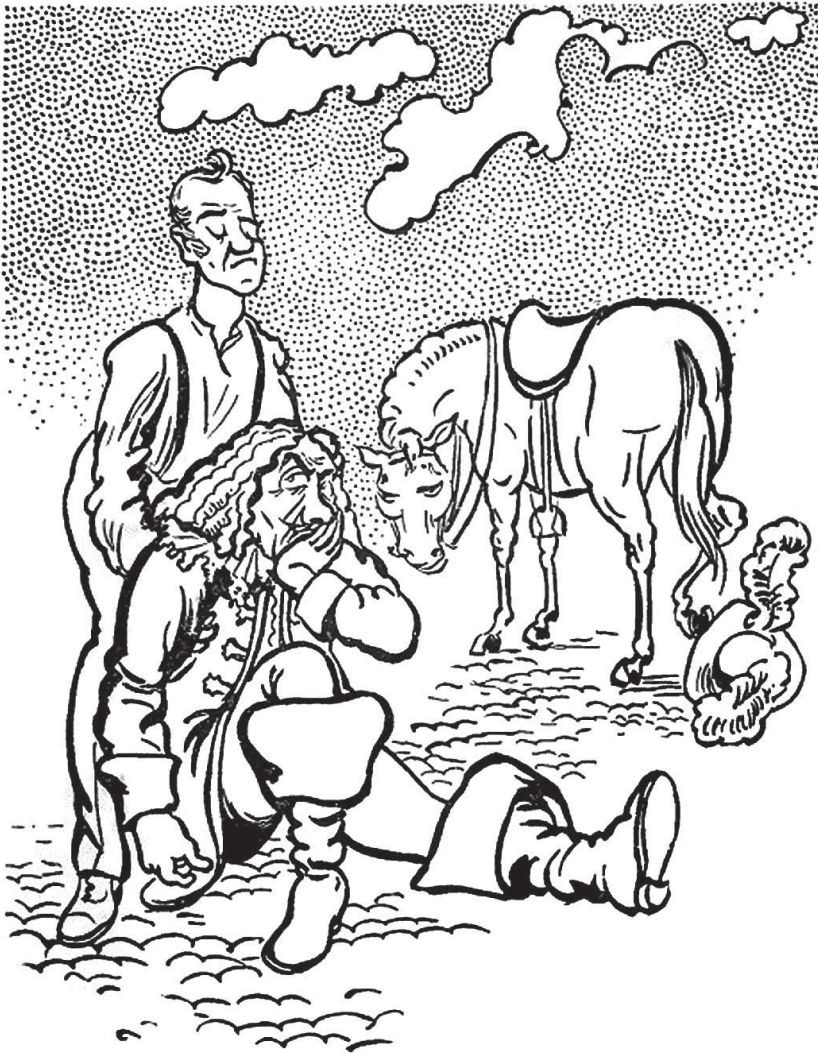
— !!

Qui trop embrasse mal étreint. (Suite)



—Serrez . . . les dents !
!!!

Qui trop embrasse mal étreint. (Suite)

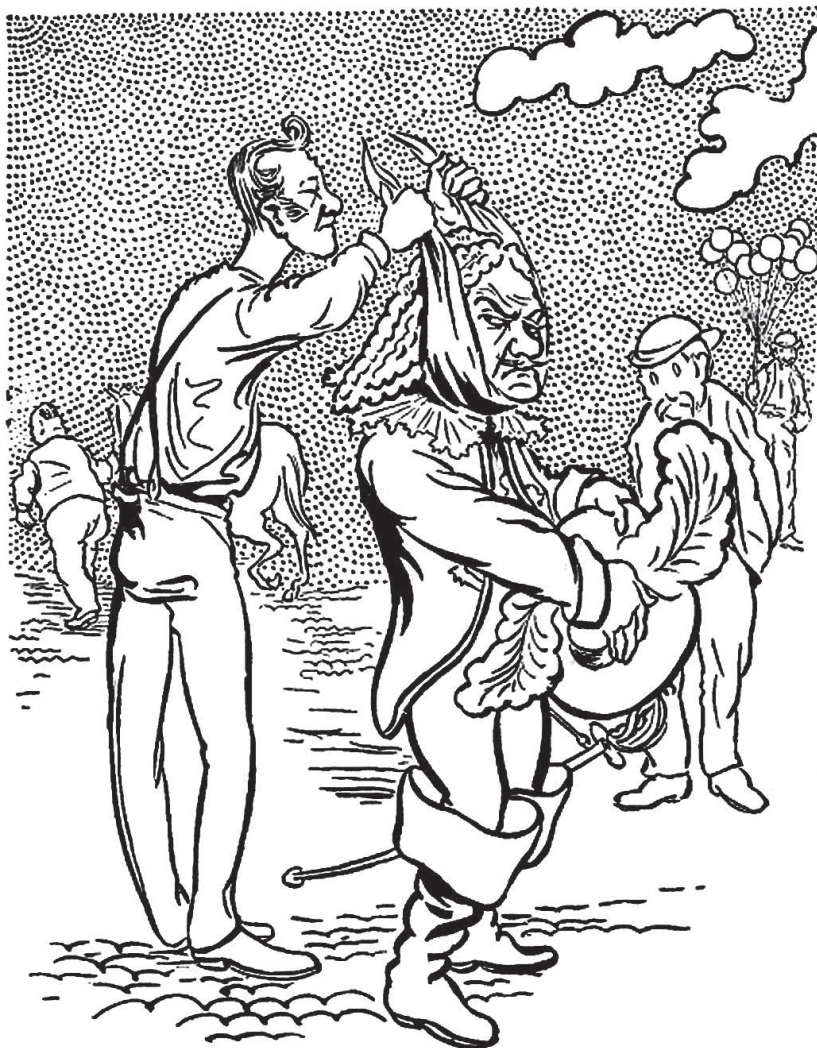


—J'avais prévenu monsieur de serrer des jambes.

—!!!

Le cheval.—Sire, voilà votre chapeau.

Qui trop embrasse mal étreint. (Suite)



—Ce cheval-là est doux comme un mouton, pourvu qu'on le serre . . .

Qui trop embrasse mal étreint. (Suite et fin)



—Serrer des jambes, serrer des jambes ! Mais sacré nom vous n'voyez donc pas q'vous pointez le pôle sud et moi l'équateur ?

"Business."



- Razel, les canadiens y recardent bas pocoup mon étaplissement, sors-moi vite un audre trabeau franchais.
- By Isaac ! Tu sais pien qu'on a zeulement un zeul trabeau de zaque pays.

Comme les autres !



—Au moins, s'il m'avait donné l'temps de voir l'épreuve de mon portrait que j'ai fait tirer avec mon p'tit saint Jean Batisse !

Patriotisme.



- Dites-donc, monsieur le président : celui qui fait Champlain là,
c'est-t-y un canayen ?
—Belle demande !
—Ah ! . . . I fume du tabac anglais comme un maudit !

Les "toughs" du pays.



—Hein, le père, on t'fêt-t-y ça la Saint-Jean-Baptiste ? Ma grand conscience si y avait eu des animaux féroces, ça battait le cirque !

Trop malému !



Elle.—Depuis betôt vingt ans qu't'est dans la Société, tu m'diras pas qu'si t'avais un peu pu l'adon de t'faire aimer, on n't'aurait pas demandé pour faire un discours !

CHRONOGRAPHE

Les archives de la BDQ

Collection dirigée par Michel Viau

(Titres offerts en format pdf)

1901

En roulant ma boule par Raoul Barré

1902

The Englishman in Canada par Arthur G. Racey (version originale anglaise)

1913

À l'hôtel du Père Noé / Noahzark Hotel par Raoul Barré (à paraître)

1920-1921

Les Aventures de Timothée : Le retour de Timothée par Arthur LeMay

1935-1937

L'Oncle Pacifique - Tome 1 par Vic. Martin

1936-1937

Les Anciens Canadiens par Jean-Maurice Massicotte et Pierre Deléan, d'après
Phillipe Aubert de Gaspé

1937

Son chemin de Damas par Jean-Jacques Cuvelier et Émery De Paincourt

1949-1950

Les Aventures du Captain Morgan

1952

Les Dossiers de l'ineffable M. Brillant par Jack Der

Chez le même éditeur

(Titres offerts en formats papier et pdf)

Collectif

Sentinelle 1 : Bilan 2014 • Jocelyn Houde • Henriette Valium • Sociofinancement • Warren Publishing • La guerre des rues et des maisons • Marc Tessier

Sentinelle 2 : Bernie Mireault • La coloration • Le prix ACBD-Québec • Siris • Les comics Héritage • Chris Ware • La BD franco-belge au Québec • Hellberta

Jean-Dominic Leduc

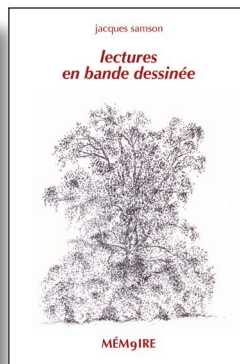
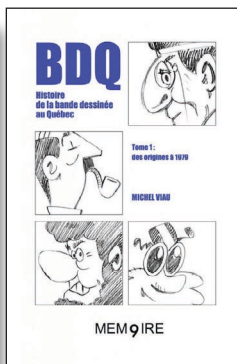
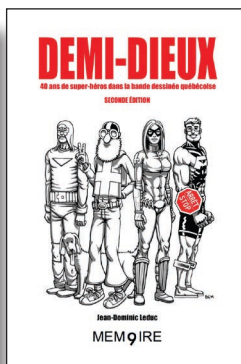
Demi-dieux : 40 ans de super-héros dans la bande dessinée québécoise

Jacques Samson

Lectures en bande dessinée

Michel Viau

BDQ : Histoire de la bande dessinée au Québec - Tome 1 : Des origines à 1979





il essaye de r'jamber, donnez-lui un p'tit coup comme ça,
pis y a pas de soins.



—Serrez des jambes !... Serrez des jambes !
— !!



—Serrez... les dents !

**Publié en 1901, à l'occasion des célébrations
de la Saint-Jean-Baptiste,
En roulant ma boule est le seul album
d'histoires en images
et de dessins d'humour de Raoul Barré,
pionnier de la bande dessinée québécoise
et du dessin animé.**